PULSAR

www.pulsar-nv.com

PULSAR



# Quick Start Guide

# Trail

## Thermal Imaging Sights

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO

**EN** For detailed information about the device, please download the complete user manual:
http://www.pulsar-nv.com/products/thermal-imaging-sights/

**FR** Pour des informations détaillées sur le dispositif, prière de télécharger le manuel complet d'utilisation:
http://www.pulsar-nv.com/products/thermal-imaging-sights/

**DE** Für detaillierte Informationen über das Gerät, bitte das vollständige Handbuch herunterladen:
http://www.pulsar-nv.com/de/products/w-rmebild-zielfernrohre/

**ES** Para obtener información detallada acerca del dispositivo, descargue el manual de usuario al completo:
http://www.pulsar-nv.com/es/products/visores-t-rmicos/

**IT** Per informazioni dettagliate sul dispositivo, scaricare il manuale d'uso completo:
http://www.pulsar-nv.com/products/thermal-imaging-sights/


| | | |
|---|---|---|
| Thermal Sights **Trail** | 1-6 | ENGLISH |
| Viseurs Thermiques **Trail** | 7-12 | FRANÇAIS |
| Wärmebild-Zielfernrohr **Trail** | 13-18 | DEUTSCH |
| Visores Térmicos **Trail** | 19-24 | ESPAÑOL |
| Cannocchiali Termici **Trail** | 25-30 | ITALIANO |


**Attention!**
**Trail thermal imaging sights require a license if exported outside your country.**

**Attention!**
**Les viseurs d'imagerie thermique Trail nécessitent une licence s'ils sont exportés hors de votre pays.**

**Achtung!**
**Wärmebildzielfernrohre Trail benötigen eine Lizenz, wenn sie außerhalb Ihres Landes exportiert werden.**

**¡Atención!**
**Los visores de visión térmica Trail requieren una licencia si se exportan fuera de su país.**

**Attenzione!**
**I cannocchiali termici Trail necessitano una licenza se esportati al di fuori del proprio paese.**

*v.0518*

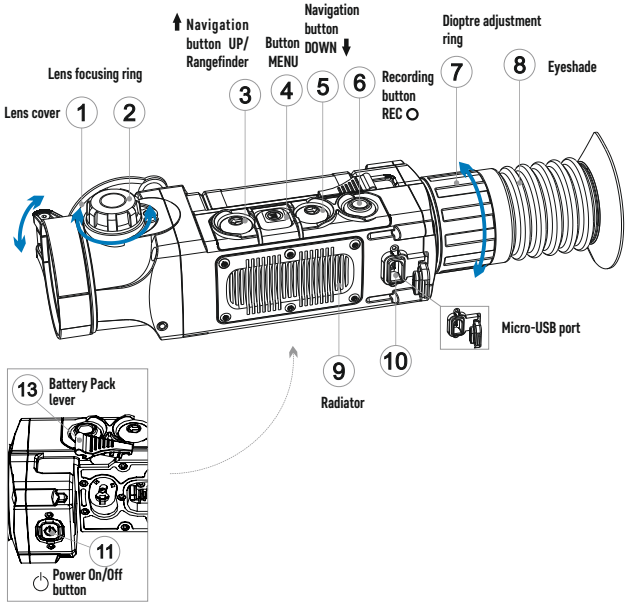
# ENGLISH

## Getting Started

### TURNING ON AND IMAGE SETUP

- Open the lens cover **(1)**.
- Turn the device on with a short press of the **ON/OFF (11)** button.
- Rotate the **dioptre adjustment ring (7)** to see crisp image of the icons on the display.
- Rotate the **lens focusing ring (2)** to see a crisp image of the object observed.
- Select a preferable calibration mode - manual **(M)**, semi-automatic **(SA)** or automatic **(A)** in the main menu.
- Calibrate the image with a short press of the **ON/OFF (11)** button (if calibration
- mode **SA** or **M** has been selected). Close the lens cover during manual calibration.
- Set up display **brightness, contrast and continuous zoom** in the **QUICK MENU** (button **MENU** - brief press).
- Turn the device off with a long press of the **ON/OFF (11)** button.

## Buttons and Components

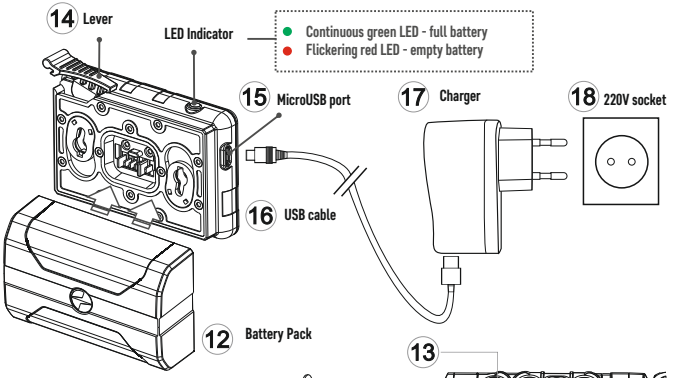



## Buttons Legend

| | Brief press: | Long press: |
|---|---|---|
| **Power ON/OFF button (11)** | Power on sight / Calibrate sensor | Power off sight / Display |
| **Navigation button UP (3)** | Image inversion / Navigation UP/RIGHT (menu) | Wi-Fi ON/OFF |
| **Button MENU (4)** | Quick menu access / Confirm selection / Switch between quick menu items | Main menu access / exit |
| **Navigation button DOWN (5)** | Change step-up zoom / Navigation DOWN/LEFT (menu) | PiP mode ON/OFF |
| **Recording button REC (6)** | Start video recording / Take a picture | Photo mode ON / Switch to Video mode |

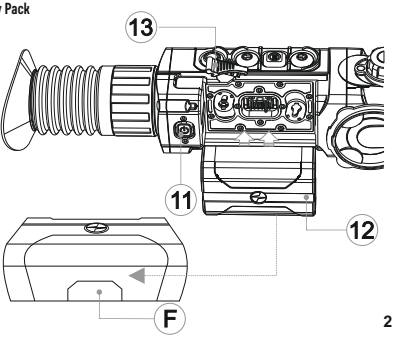
## Charging the Battery Pack

- Insert the Battery Pack **(12)** into the supplied charging base. Close the lever **(14)**.
- Connect one end of the micro USB cable **(16)** to the microUSB port **(15)** of the charging base.
- Connect the other end of the micro USB cable to the charger **(17)**.
- Connect the charger **(17)** to a 220V socket **(18)**.

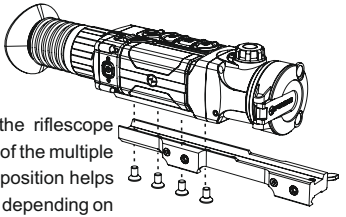



## Installing The Battery Pack

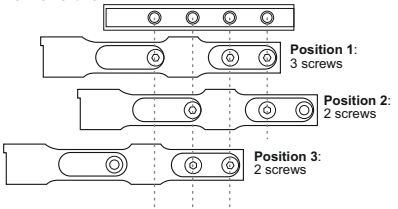
- Lift the lever **(14)**. Remove the
- Battery Pack **(12)** from the charging base.
- Insert the Battery Pack **(12)** into the thermal imager as shown with
- **F** element on the Battery Pack facing downwards.
- Fix the battery by clicking the lever **(13)**.



## Installation of mount



- Attach the mount to the base of the riflescope using a hex-nut wrench and screws.
- The mounting holes in the base of the riflescope enable the mount to be installed in one of the multiple positions. The choice of the mounting position helps the user to ensure the correct eye relief depending on the rifle type.
- Install the sight on the rifle and check if the position is suitable for you, then remove the sight.
- Unscrew the screws halfway, apply some thread sealant onto the thread of the screws and tighten them fully (do not overtighten). Let the sealant dry for a while.




- The riflescope is ready to be installed on a rifle and to be zeroed.
- Before going to hunt, please follow instructions in the section “Zeroing”.



## Stream Vision

Download the Stream Vision application to stream live video from the display of your Trail to a smartphone / tablet PC via Wi-Fi.
Further guidelines online: www.pulsar-nv.com

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

STREAM VISION

## Package Contents

- Thermal Imaging Sight
- IPS5 Battery Pack
- Battery charger with mains charger
- Wireless remote control
- Carrying case
- MicroUSB cable
- Mount (with screws and hex-nut wrench(-es))*
- User manual
- Lens cloth
- Warranty card

* *Mount may not be included for certain orders.*
*This product is subject to change in line with improvements to its design.*
*The latest edition of the complete user manual is available online at www.pulsar-nv.com*

## SPECIFICATIONS

| MODEL TRAIL<br>SKU# | XQ28<br>76512 | XQ30<br>76513 | XQ38<br>76501 | XQ50<br>76503 |
|---|---|---|---|---|
| **Microbolometer:** | | | | |
| Type | uncooled | uncooled | uncooled | uncooled |
| Resolution, pixels | 384x288 | 384x288 | 384x288 | 384x288 |
| Frame rate, Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pixel size, µm | 17 | 17 | 17 | 17 |
| **Optical characteristics:** | | | | |
| Objective lens | F28mm, F/1.2 | F30mm, F/1.6 | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Magnification, x | 1.5 | 1.6 | 2.1 | 2.7 |
| Continuous digital zoom, x | 1.5-6 | 1.6-6.4 | 2.1-8.4 | 2.7-10.8 |
| Digital zoom, x | 2/4 | 2/4 | 2/4 | 2/4 |
| Eye relief, mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Field of view (H), degree<br>m@100m | 13.3<br>23.3 | 12.4<br>21.8 | 9.8<br>17.2 | 7.5<br>13.1 |
| Dioptre adjustment, D | ±4 | ±4 | ±4 | ±4 |
| Max. observation range of an animal, such as a deer, m/y | 800 / 875 | 900 / 985 | 1350 / 1476 | 1800 / 1968 |
| Close-up range, m | 5 | 5 | 5 | 5 |
| **Reticle** | | | | |
| Click value, mm@100m (H/V) | 36/36 | 34/34 | 27/27 | 20/20 |
| Click range, mm@100m (H/V) | 7200/7200 | 6800/6800 | 5400/5400 | 4000/4000 |
| **Display:** | | | | |
| Type / Resolution, pixels | AMOLED / 640x480 | | AMOLED / 640x480 | |
| **Operational characteristics:** | | | | |
| Power supply | 3 – 4.2V | 3 – 4.2V | 3 – 4.2V | 3 – 4.2V |
| Battery type / Capacity / Output voltage | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | | | |
| External power supply | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Operating time on a Battery Pack (at t=22°C), hours* | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Max. recoil power on rifled weapon, Joules | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 |
| Max. recoil power on smooth-bore weapon, Joules | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Degree of protection, IP code (IEC60529) | IPX7 | IPX7 | IPX7 | IPX7 |
| Operating temperature range | -25 °C ... +50 °C / -13 °F ... 122 °F | | | |
| Dimensions, mm<br>inch | 287x72x67<br>11.3x2.8x3 | 287x72x67<br>11.3x2.8x3 | 285x72x76<br>11.2x2.8x3 | 292x72x76<br>11.5x2.8x3 |
| Weight (without battery/mount), kg<br>oz | 0.48<br>16.9 | 0.48<br>16.9 | 0.52<br>18.3 | 0.56<br>19.8 |
| **Video recorder** | | | | |
| Video / photo resolution, pixel | 640x480 | 640x480 | 640x480 | 640x480 |
| Video / photo format | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Built-in memory | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb |
| Built-in memory capacity | 150 min video or >10 000 pictures | | | |
| **Wi-Fi channel** | | | | |
| Frequency | 2.4GHz 802.11 b/g/n | | | |
| Line-of-sight reception range, m | 15 | 15 | 15 | 15 |

* Actual operating time depends on the extent of using Wi-Fi, integrated video recorder.

| MODEL TRAIL<br>SKU# | XP38<br>76507 | XP50<br>76509 |
|---|---|---|
| **Microbolometer:** | | |
| Type | uncooled | uncooled |
| Resolution, pixels | 640x480 | 640x480 |
| Frame rate, Hz | 50 | 50 |
| Pixel size, µm | 17 | 17 |
| **Optical characteristics:** | | |
| Objective lens | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Magnification, x | 1.2 | 1.6 |
| Continuous digital zoom, x | 1.2-9.6 | 1.6-12.8 |
| Digital zoom, x | 2/4/8 | 2/4/8 |
| Eye relief, mm | 50 | 50 |
| Field of view (H), degree<br>m@100m | 16.3<br>28.6 | 12.4<br>21.8 |
| Dioptre adjustment, D | ±4 | ±4 |
| Max. observation range of an animal, such as a deer, m/y | 1350 / 1476 | 1800 / 1968 |
| Close-up range, m | 5 | 5 |
| **Reticle** | | |
| Click value, mm at 100 m (H/V) | 45/45 | 34/34 |
| Click range, mm@100m (H/V) | 9000/9000 | 6800/6800 |
| **Display:** | | |
| Type / Resolution, pixels | AMOLED / 640x480 | |
| **Operational characteristics:** | | |
| Power supply | 3 – 4.2V | 3 – 4.2V |
| Battery type / Capacity / Output voltage | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | |
| External power supply | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Operating time on battery pack (at t=22°C), hours* | 8 | 8 |
| Max. recoil power on rifled weapon, Joules | 6000 | 6000 |
| Max. recoil power on smooth-bore weapon, Joules | 12 | 12 |
| Degree of protection, IP code | IPX7 | IPX7 |
| Operating temperature range | -25 °C ... +50 °C / -13 °F ... 122 °F | |
| Dimensions, mm<br>inch | 285x72x76<br>11.2x2.8x3 | 292x72x76<br>11.5x2.8x3 |
| Weight (without battery/mount), kg<br>oz | 0.6<br>21.2 | 0.62<br>21.9 |
| **Video recorder** | | |
| Video / photo resolution, pixel | 640x480 | 640x480 |
| Video / photo format | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Built-in memory | 8 Gb | 8 Gb |
| Built-in memory capacity | 150 min video or >10 000 pictures | |
| **Wi-Fi channel** | | |
| Frequency | 2.4GHz 802.11 b/g/n | |
| Line-of-sight reception range, m | 15 | 15 |

* Actual operating time depends on the extent of using Wi-Fi, integrated video recorder.

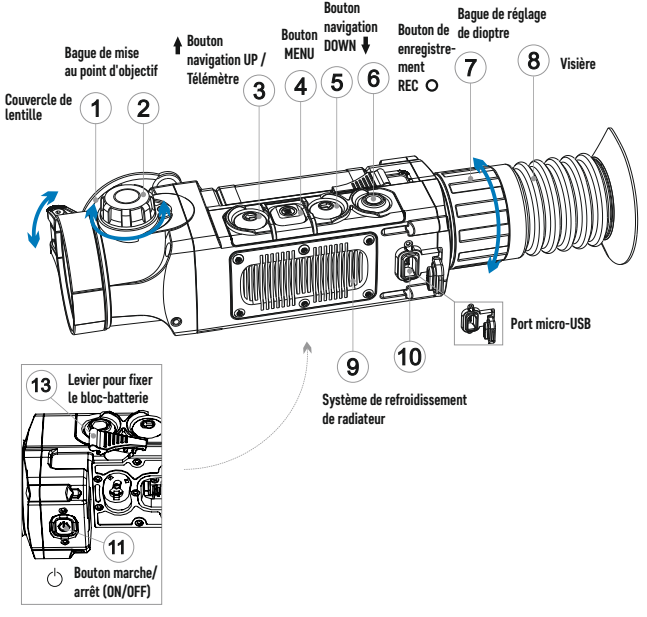
# FRANÇAIS

## Pour commencer

### MISE SOUS TENSION ET CONFIGURATION D'IMAGE

- Ouvrez le couvercle de lentille **(1)**.
- Allumez la lunette en appuyant rapidement sur le bouton **ON/OFF (11)**.
- Faites tourner **la bague de réglage dioptrique (7)** pour obtenir une image bien contrastée des icônes sur l'écran.
- Faites tourner **la bague de mise au point (2)** pour voir une image bien contrastée de l'objet observé.
- Sélectionnez le mode d'étalonnage approprié – manuel **(M)**, semi-automatique **(SA)** ou automatique **(A)** dans le menu principal.
- Calibrez l'image en appuyant rapidement sur le bouton **ON/OFF (11)** (si le mode **SA** ou **M** a été activé). Fermez le couvercle de l'objectif pendant le mode **M**.
- Réglez la **brillance de l'affichage, le contraste et le zoom continu** dans le **MENU RAPIDE** (bouton **MENU** - appuyer rapidement).
- Éteignez la lunette en appuyant longuement sur le bouton **ON/OFF (11)**.

## Boutons et Composants

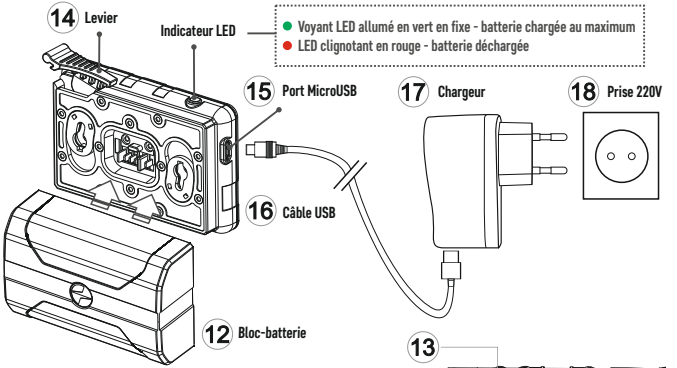



## Description des Boutons

| | Appui court: | Appui long: |
|---|---|---|
| **Bouton ON/OFF marche/arrêt (11)** | Allumer le viseur / Calibrer le capteur | Eteindre le viseur / L'écran |
| **Bouton de navigation UP (3)** | Inversion de l'image / Navigation Haut/Droite (menu) | Wi-Fi ON/OFF |
| **M Bouton MENU (4)** | L'accès au menu rapide/ Confirmer la sélection / Basculer entre les éléments de menu rapide | L'accès/sortie de menu principal |
| **Bouton de navigation DOWN (5)** | Régler le zoom discret / Navigation Bas/Gauche (menu) | Mode PiP ON/OFF |
| **Bouton REC Enregistrement (6)** | Lancer l'enregistrement vidéo / Prendre une photo | Mode Photo ON / Passer en mode vidéo |

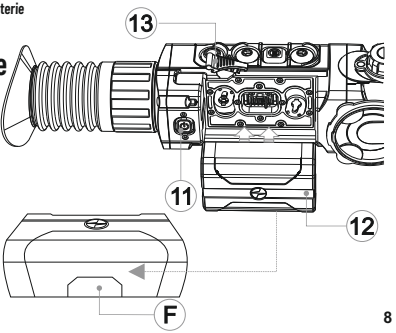
## Charge du bloc-batterie

- Insérez le bloc-batterie **(12)** dans l'embase de chargement fournie. Fermez le levier **(14)**.
- Raccordez une extrémité du câble micro USB **(16)** au port du micro USB **(15)** de l'embase du chargeur.
- Raccordez l'autre extrémité du câble micro USB au chargeur **(17)**.
- Raccordez le chargeur **(17)** à une prise électrique 220 V **(18)**.

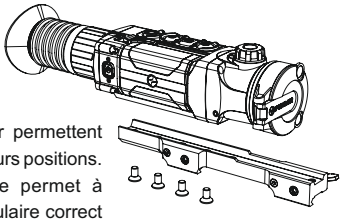



## Installation du bloc-batterie

- Soulevez le levier **(14)**. Séparez le bloc-batterie **(12)** de l'embase du chargeur.
- Insérez le bloc-batterie **(12)** dans l'imageur thermique comme indiqué, l'élément **F** du bloc-batterie étant tourné vers le bas.
- Fixez la batterie en cliquant sur le levier **(13)**.

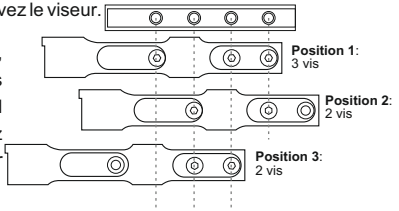


## Installation du montage



- Fixez le montage sur la base du viseur en utilisant une clé hexagonale et des vis.
- Les trous de montage à la base du viseur permettent d'installer le montage sur l'une de plusieurs positions. Le choix de la position de montage permet à l'utilisateur d'obtenir le dégagement oculaire correct en fonction du type de carabine.

- Installez le viseur sur la carabine et vérifiez si sa position vous convient. Enlevez le viseur.
- Dévissez à moitié les vis, appliquez du mastic sur les filets des vis et serrez-les à fond (ne les serrez pas trop). Laissez le mastic d'étanchéité sécher pendant un moment.




- Le viseur est prêt à être installé sur une carabine et à effectuer un tir de réglage.
- Après la première utilisation de votre viseur sur une carabine, suivez les instructions dans la section “Tir de réglage”.



## Stream Vision

Téléchargez l'application Stream Vision pour transférer en continu et en direct le vidéo sur l'affichage de votre Trail vers un smartphone / tablette PC via Wi-Fi. Autres recommandations en ligne: www.pulsar-nv.com

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

STREAM VISION

## Contenus de l´emballage

- Viseur thermique
- Bloc batterie IPS5
- Chargeur de batterie avec chargeur alimentation secteur
- Télécommande sans fil
- Mallette de transport
- Câble microUSB
- Montage (avec les vis et clé écrou-hexagonal)*
- Manuel d'utilisation
- Chiffon pour objectif
- Carte de garantie

** Dans certains ordres le montage ne peut pas être inclus.*
*Ce produit peut être modifié en fonction des améliorations apportées à sa conception.*
*La dernière édition de manuel d'utilisation est disponible sur www.pulsar-nv.com*

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| MODÈLE TRAIL<br>SKU# | XQ28<br>76512 | XQ30<br>76513 | XQ38<br>76501 | XQ50<br>76503 |
|---|---|---|---|---|
| **Microbolomètre** | | | | |
| Type | non refroidi | non refroidi | non refroidi | non refroidi |
| Resolution, pixels | 384x288 | 384x288 | 384x288 | 384x288 |
| Fréquence d'images, Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Taille pixels, µm | 17 | 17 | 17 | 17 |
| **Caractéristiques optiques** | | | | |
| Lentille d'objectif | F28mm, F/1.2 | F30mm, F/1.6 | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Grossissement, x | 1,5 | 1,6 | 2,1 | 2,7 |
| Zoom numérique continu, x | 1,5-6 | 1,6-6,4 | 2,1-8,4 | 2,7-10,8 |
| Zoom numérique, x | 2/4 | 2/4 | 2/4 | 2/4 |
| Diamètre pupille de sortie, mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Champ de vision (H), degrés<br>m@100m | 13,3<br>23,3 | 12,4<br>21,8 | 9,8<br>17,2 | 7,5<br>13,1 |
| Réglage de dioptre, D | ±4 | ±4 | ±4 | ±4 |
| Distance maximum d'observation d'un animal, comme un cerf, m | 800 | 900 | 1350 | 1800 |
| Distance de prise de vue rapprochée, m | 5 | 5 | 5 | 5 |
| **Le réticule** | | | | |
| Valeur du clic (HxV), mm@100m | 36/36 | 34/34 | 27/27 | 20/20 |
| Ampliture de réglage du réticule (H/V), mm@100m | 7200/7200 | 6800/6800 | 5400/5400 | 4000/4000 |
| **Display** | | | | |
| Type / Resolution, pixels | AMOLED / 640x480 | | AMOLED / 640x480 | |
| **Caractéristiques opérationnelles** | | | | |
| Alimentation | 3 – 4,2V | 3 – 4.2V | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Type batterie / capacité / tension sortie | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | | | |
| Alimentation extérieure | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Temps de fonctionnement sur bloc batterie (à t = 22 °C), heures* | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Résistance au choc sur l'arme au canon rayé, joules | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 |
| Résistance au choc sur l'arme au canon lisse, calibre | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Degré de protection, code IP (CEI 60529) | IPX7 | IPX7 | IPX7 | IPX7 |
| Plage de températures opératoires | -25 °C ... +50 °C | | -25 °C ... +50 °C | |
| Dimensions (LxLxH), mm | 287x72x67 | 287x72x67 | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Poids (sans batterie / montage), kg | 0,48 | 0,48 | 0,52 | 0,56 |
| **Enregistreur vidéo** | | | | |
| Résolution vidéo/photo, pixel | 640x480 | 640x480 | 640x480 | 640x480 |
| Format vidéo/photo | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Mémoire incorporée | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb |
| Capacité de mémoire incorporée | 150 min vidéo ou plus de 10 000 images | | | |
| **Voie Wi-Fi** | | | | |
| Fréquence | 2,4GHz | 2,4GHz | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Distance de réception en ligne de visée directe, m | 15 | 15 | 15 | 15 |

* La durée de fonctionnement réelle dépend du degré d'utilisation du Wi-Fi, de l'enregistreur vidéo intégré.

| MODÈLE TRAIL<br>SKU# | XP38<br>76507 | XP50<br>76509 |
|---|---|---|
| **Microbolomètre** | | |
| Type | non refroidi | non refroidi |
| Resolution, pixels | 640x480 | 640x480 |
| Fréquence d'images, Hz | 50 | 50 |
| Taille pixels, µm | 17 | 17 |
| **Caractéristiques optiques** | | |
| Lentille d'objectif | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Grossissement, x | 1,2 | 1,6 |
| Zoom numérique continu, x | 1,2-9,6 | 1,6-12,8 |
| Zoom numérique, x | 2/4/8 | 2/4/8 |
| Diamètre pupille de sortie, mm | 50 | 50 |
| Champ de vision (H), degrés<br>m@100m | 16,3<br>28,6 | 12,4<br>21,8 |
| Réglage de dioptre, D | ±4 | ±4 |
| Distance maximum d'observation d'un animal, comme un cerf, m | 1350 | 1800 |
| Distance de prise de vue rapprochée, m | 5 | 5 |
| **Le réticule** | | |
| Valeur du clic (HxV), mm@100m | 45/45 | 34/34 |
| Ampliture de réglage du réticule (H/V), mm@100m | 9000/9000 | 6800/6800 |
| **Display** | | |
| Type / Resolution, pixels | AMOLED / 640x480 | |
| **Caractéristiques opérationnelles** | | |
| Alimentation | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Type batterie / capacité / tension sortie | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | |
| Alimentation extérieure | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Temps de fonctionnement sur bloc batterie (à t = 22 °C), heures* | 8 | 8 |
| Résistance au choc sur l'arme au canon rayé, joules | 6000 | 6000 |
| Résistance au choc sur l'arme au canon lisse, calibre | 12 | 12 |
| Degré de protection, code IP (CEI60529) | IPX7 | IPX7 |
| Plage de températures opératoires | -25 °C ... +50 °C | |
| Dimensions (LxLxH), mm | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Poids (sans batteries et montage), kg | 0,6 | 0,62 |
| **Enregistreur vidéo** | | |
| Résolution vidéo/photo, pixel | 640x480 | 640x480 |
| Format vidéo/photo | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Mémoire incorporée | 8 Gb | 8 Gb |
| Capacité de mémoire incorporée | 150 min vidéo ou plus de 10 000 images | |
| **Voie Wi-Fi** | | |
| Fréquence | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Distance de réception en ligne de visée directe, m | 15 | 15 |

* La durée de fonctionnement réelle dépend du degré d'utilisation du Wi-Fi, de l'enregistreur vidéo intégré.

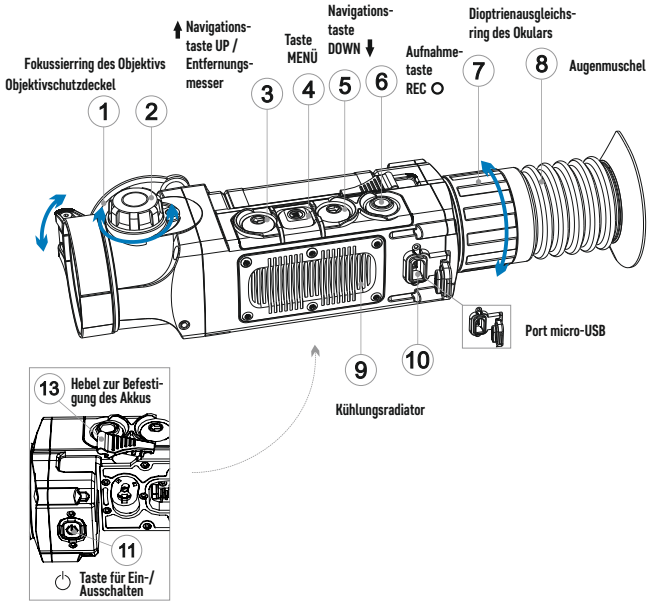
# DEUTSCH

## Die ersten Schritte

### EINSCHALTEN UND BILDEINSTELLUNG

- Objektivschutz öffnen (**1**).
- Das Zielfernrohr durch kurzes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (**11**) einschalten.
- Zur Scharfstellung der Symbole auf dem Display den Dioptrienstellring (**7**) drehen.
- Zur Scharfstellung des beobachteten Objekts den Fokussierring des Objektivs (**2**) drehen.
- Den geeigneten Kalibriermodus – manuell (**M**), halbautomatisch **(SA**) oder automatisch (**A**) – im Hauptmenü auswählen.
- Das Bild durch kurzes Drücken auf die ON/OFF Taste (**11**) kalibrieren (wenn Kalibriermodus **SA** oder M gewählt ist). Objektivschutz schließen während der manuellen Kalibrierung.
- Displayhelligkeit, Kontrast und stufenlosen Zoom im SCHNELLSTARTMENÜ einstellen (durchkurzes Drücken auf die MENÜ-Taste).
- Das Gerät durch langes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (**11**) ausschalten.

## Bestandteile und Steuerorgane

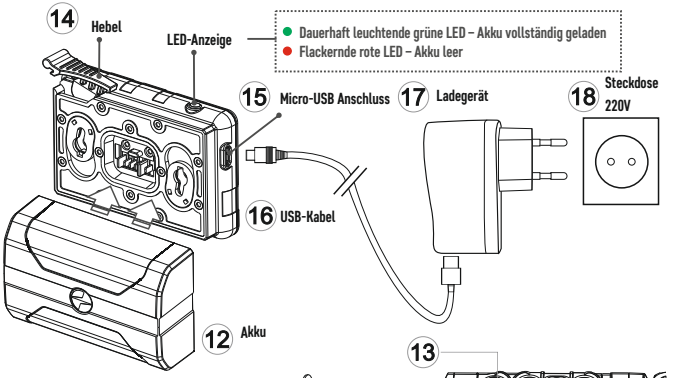



## Funktion der Tasten

| | Kurzes Betätigen: | Langes Betätigen: |
|---|---|---|
| **Taste für Ein-/Ausschalten (11)** | Zielfernrohr einschalten / Sensor kalibrieren | Zielfernrohr / Display ausschalten |
| **Navigationstaste UP (3)** | Bild-Inversion / Navigation nach oben / rechts (Menü) | Wi-Fi ON/OFF |
| **Taste MENÜ (4)** | Schnellmenü zugreifen / Auswahl bestätigen / Schnellmenüpunkte wechseln | Hauptmenü zugreifen/ verlassen |
| **Navigationstaste DOWN (5)** | Schrittweiser Zoom einstellen / Navigation nach unten / links (Menü) | Modus PiP Ein-/Ausschalten |
| **Aufnahmetaste REC (6)** | Videoaufzeichnung starten / Foto machen | Photomodus einschalten / Zu Videomodus gehen |

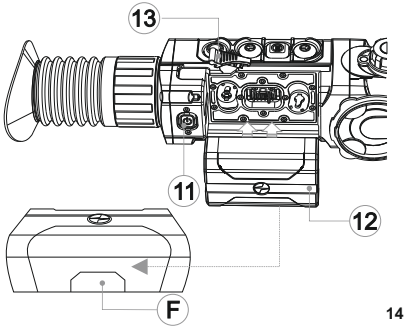
## Aufladen des Akkus

- Den Akku **(12)** in die mitgelieferte Ladestation einsetzen. Den Hebel **(14)** schließen.
- Ein Ende des Micro-USB-Kabels **(16)** mit dem Micro-USB-Anschluss **(15)** der Ladestation verbinden.
- Das andere Ende des Micro-USB-Kabels mit dem Ladegerät **(17)** verbinden.
- Das Ladegerät **(17)** an eine 220-V-Steckdose **(18)** anschließen.

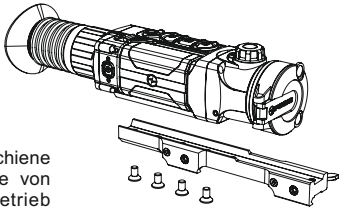



## Einsetzen des Akkus

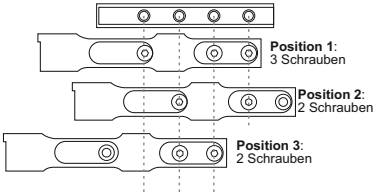
- Den Hebel **(14)** anheben. Den Akku **(12)** aus der Ladestation nehmen. Den Akku **(12)** wie dargestellt in die
- Wärmebildkamera einsetzen. Dabei muss das **F-Element** am Akku nach unten zeigen.
- Den Akku durch Klicken des Hebels **(13)** befestigen.



## Montage der Schiene



- Mittels Sechskantschlüssels und Schrauben ist die Schiene an die Schiene des Zielfernrohrs anzuschrauben.
- Die Befestigungsnesten auf der Schiene ermöglichen ihre Installation in eine von möglichen Positionen, um den Betrieb maximal bequem zu machen.
- Stellen Sie das Zielfernrohr mit der Schiene auf die Waffe auf, vergewissern Sie sich, dass die gewählte Lage bequem ist, dann nehmen Sie das Gerät ab.




- Drehen Sie die Schrauben los, bringen Sie Fixierungsflüssigkeit auf das Gewinde der Schrauben an und schrauben Sie sie fest. Lassen Sie die Fixierungsflüssigkeit laut Betriebsanleitung trocknen.
- Sie können jetzt das Zielfernrohr montieren und einschießen.
- Vor der Anwendung des Zielfernrohrs auf der Jagd lesen Sie den Anleitungen aus dem Abschnitt „Einschiessen”.



## Stream Vision

Die Stream Vision-Anwendung herunterladen, um Live-Videos vom Display Ihres Trail über WLAN auf ein Smartphone / Tablet zu streamen.
Weitere Anleitungen finden Sie im Internet unter: www.pulsar-nv.com

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

STREAM VISION

## Lieferumfang

- Wärmebildzielfernrohr
- Akkumulatorenbatterie
- Ladegerät für Akkumulatorenbatterie
- Netzwerkanlage
- Fernbedienungspult
- Aufbewahrungstasche
- MicroUSB Kabel
- Schiene (mit Schrauben und einem/einigen Sechskantschlüssel)*
- Betriebsanleitung
- Optikreinigungstuch
- Garantieschein

** Bestimmten Aufträgen gemäß kann die Schiene nicht mitgeliefert werden.*
*Dieses Produkt unterliegt Änderungen im Einklang mit Verbesserungen an seinem Design.*
*Die neueste Ausgabe des Benutzerhandbuchs finden Sie online unter www.pulsar-nv.com*

## TECHNISCHE DATEN

| MODELL TRAIL<br>SKU# | XQ28<br>76512 | XQ30<br>76513 | XQ38<br>76501 | XQ50<br>76503 |
|---|---|---|---|---|
| **Mikrobolometer:** | | | | |
| Typ | ungekühlt | ungekühlt | ungekühlt | ungekühlt |
| Auflösung, Pixel | 384x288 | 384x288 | 384x288 | 384x288 |
| Bildwechselfrequenz, Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pixelgröße, µm | 17 | 17 | 17 | 17 |
| **Optische Kenndaten:** | | | | |
| Objektiv | F28mm, F/1.2 | F30mm, F/1.6 | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Vergrößerung, x | 1,5 | 1,6 | 2,1 | 2,7 |
| Gleichmäßiger digitaler Zoom, x | 1,5-6 | 1,6-6,4 | 2,1-8,4 | 2,7-10,8 |
| Digitaler Zoom, x | 2/4 | 2/4 | 2/4 | 2/4 |
| Augenabstand, mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Sehfeldwinkel, Winkelgrad (H)<br>m@100m | 13,3<br>23,3 | 12,4<br>21,8 | 9,8<br>17,2 | 7,5<br>13,1 |
| Dioptrienausgleich, Dioptrien | ±4 | ±4 | ±4 | ±4 |
| Max. Beobachtungsdistanz, m<br>(Objekt - Tiertyp "Hirsch") | 800 | 900 | 1350 | 1800 |
| Naheinstellung, m | 5 | 5 | 5 | 5 |
| **Absehen** | | | | |
| Kennwert vom Klicken, auf 100m<br>(HxV), mm | 36/36 | 34/34 | 27/27 | 20/20 |
| Korrekturenbereich,<br>auf 100 m (HxV), mm | 7200/7200 | 6800/6800 | 5400/5400 | 4000/4000 |
| **Bildschirm:** | | | | |
| Typ / Auflösung, Pixel | AMOLED / 640x480 | | AMOLED / 640x480 | |
| **Betriebsparameter:** | | | | |
| Betriebsspannung | 3 – 4,2V | 3 – 4.2V | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Batterie / Kapazität /<br>Ausgangsspannung | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh /<br>DC 3.7V | | | |
| Außenstromquelle | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Betriebsdauer von einer<br>Batterie (bei t=22 °C), Std. | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Max. Stoßfestigkeit<br>auf gezogener Waffe, J | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 |
| Max. Stoßfestigkeit<br>auf der Waffe mit glatten Läufen | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Schutzklasse, Code IP<br>(IEC 60529) | IPX7 | IPX7 | IPX7 | IPX7 |
| Betriebstemperatur | -25 °C ... +50 °C | | -25 °C ... +50 °C | |
| Abmessungen, mm | 287x72x76 | 287x72x76 | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Gewicht (ohne Batterien und<br>Montage), kg | 0,48 | 0,48 | 0,52 | 0,56 |
| **Videorekorder:** | | | | |
| Auflösung von Video /Photo, Pix. | 640x480 | 640x480 | 640x480 | 640x480 |
| Format von Video / Photo | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Eingebauter Speicher | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb |
| Speicherkapazität | 150 Minuten Video und über 10 000 Photos | | | |
| **Wi-Fi Kanal:** | | | | |
| Frequenz | 2,4GHz | 2,4GHz | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Aufnahmereichweite bei der<br>Sichtverbindung, m | 15 | 15 | 15 | 15 |

* Die tatsächliche Betriebszeit hängt vom Umfang der Verwendung von Wi-Fi, integriertem Videorecorder ab.

| MODELL TRAIL<br>SKU# | XP38<br>76507 | XP50<br>76509 |
|---|---|---|
| **Mikrobolometer:** | | |
| Typ | ungekühlt | ungekühlt |
| Auflösung, Pixel | 640x480 | 640x480 |
| Bildwechselfrequenz, Hz | 50 | 50 |
| Pixelgröße, µm | 17 | 17 |
| **Optische Kenndaten:** | | |
| Objektiv | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Vergrößerung, x | 1,2 | 1,6 |
| Gleichmäßiger digitaler Zoom, x | 1,2-9,6 | 1,6-12,8 |
| Digitaler Zoom, x | 2/4/8 | 2/4/8 |
| Augenabstand, mm | 50 | 50 |
| Sehfeldwinkel, Winkelgrad (H)<br>m@100m | 16,3<br>28,6 | 12,4<br>21,8 |
| Dioptrienausgleich, Dioptrien | ±4 | ±4 |
| Max. Beobachtungsdistanz, m<br>(Objekt - Tiertyp "Hirsch") | 1350 | 1800 |
| Naheinstellung, m | 5 | 5 |
| **Absehen** | | |
| Kennwert vom Klicken, auf 100 m (HxV), mm | 45/45 | 34/34 |
| Korrekturenbereich,<br>auf 100 m (HxV), mm | 9000/9000 | 6800/6800 |
| **Bildschirm:** | | |
| Typ / Auflösung, Pixel | AMOLED / 640x480 | AMOLED / 640x480 |
| **Betriebsparameter:** | | |
| Betriebsspannung | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Batterie / Kapazität /<br>Ausgangsspannung | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh /<br>DC 3,7V | |
| Außenstromquelle | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Betriebsdauer von einer<br>Batterie (bei t=22 °C), Std. | 8 | 8 |
| Max. Stoßfestigkeit<br>auf gezogener Waffe, J | 6000 | 6000 |
| Max. Stoßfestigkeit<br>auf der Waffe mit glatten Läufen | 12 | 12 |
| Schutzklasse, Code IP (IEC 60529) | IPX7 | IPX7 |
| Betriebstemperatur | -25 °C ...+50 °C | |
| Abmessungen, mm | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Gewicht (ohne Batterien und Montage), kg | 0,6 | 0,62 |
| **Videorekorder:** | | |
| Auflösung von Video /Photo, Pixel | 640x480 | 640x480 |
| Format von Video / Photo | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Eingebauter Speicher | 8 Gb | 8 Gb |
| Speicherkapazität | 150 Minuten Video und über 10 000 Photos | |
| **Wi-Fi Kanal:** | | |
| Frequenz | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Aufnahmereichweite bei der<br>Sichtverbindung, m | 15 | 15 |

* Die tatsächliche Betriebszeit hängt vom Umfang der Verwendung von Wi-Fi, integriertem Videorecorder ab.

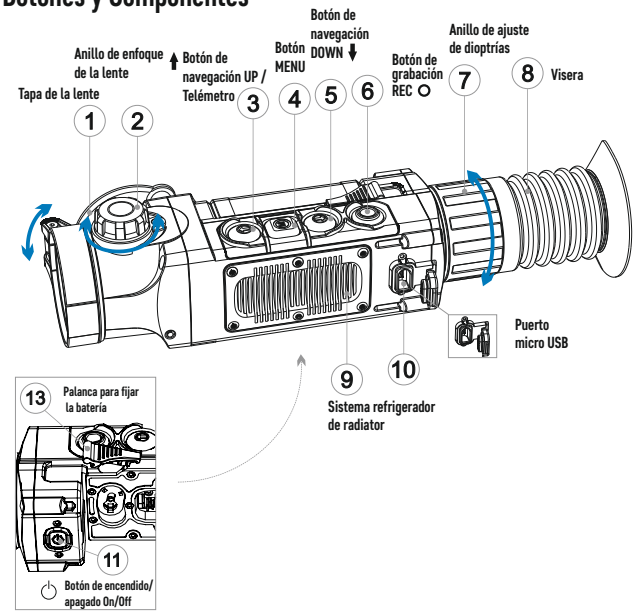
# ESPAÑOL

## Inicio

### ENCENDIDO Y CONFIGURACIÓN DE LA IMAGEN

- Abra la tapa de la lente **(1)**.
- Encienda el visor pulsando brevemente el botón **ON/OFF (11)**.
- Gire **el anillo de ajuste de dioptrías (7)** hasta ver nítidamente los iconos de la pantalla.
- Gire **el anillo de enfoque de la lente (2)** hasta ver nítidamente el objeto observado.
- Seleccione un modo de calibración adecuado en el menú principal: manual **(M)**, semiautomático **(SA)** o automático **(A)**.
- Pulse brevemente el botón **ON/OFF (11)** para calibrar la imagen (si el modo de calibración **SA** o **M** ha sido seleccionado). Cierre la tapa de la lente durante la calibración manual.
- Ajuste el brillo de la pantalla, el contraste y el zoom continuo en el **MENÚ RÁPIDO** (botón MENÚ - pulsación breve).
- Pulse el botón **ON/OFF (11)** durante un periodo prolongado para apagar el visor.

## Botones y Componentes



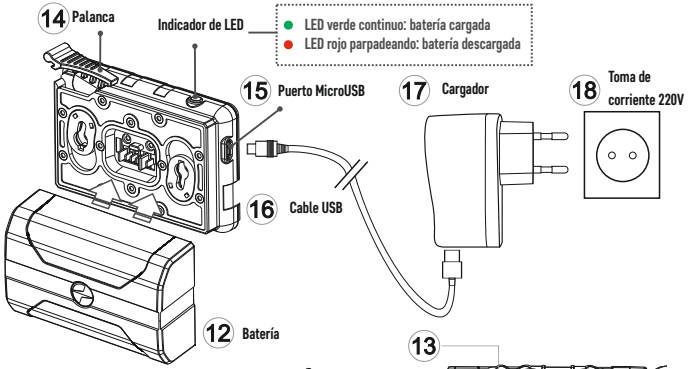



## Función de los botones

| | Pulsación breve: | Pulsación prolongada: |
|---|---|---|
| **Botón de encendido/ apagado ON/OFF (11)** | Encender el dispositivo / Calibrar el sensor | Apagar el dispositivo / La pantalla |
| **Botón de navegación UP (3)** | Inversion de imagen / navegación arriba/ a la derecha (menú) | Activar / desactivar Wi-Fi |
| **Botón MENU (4)** | Acceder al menú rápido / Confirmar la selección / Cambiar entre opciónes del menú rápido | Acceder / Salir del menú principal |
| **Botón de navegación DOWN (5)** | Cambiar el zoom discontinuo / navegación abajo/ a la izquierda (menú) | Activar / desactivar el modo de PiP |
| **Botón de grabación REC (6)** | Iniciar grabación de vídeo Tomar una foto | Activar el modo de Photo / |

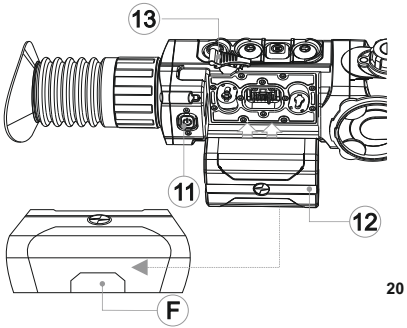
## Carga de la Batería

- Introduzca la batería **(12)** en la base de carga suministrada.
- Cierre la palanca **(14)**.
- Conecte un extremo del cable micro USB **(16)** al puerto micro USB **(15)** de la base de carga.
- Conecte el otro extremo del cable micro USB al cargador **(17)**.
- Conecte el cargador **(17)** a una toma de corriente **(18)** de 220 V.

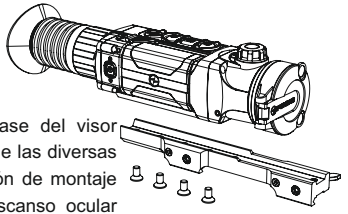



## Instalación de la batería

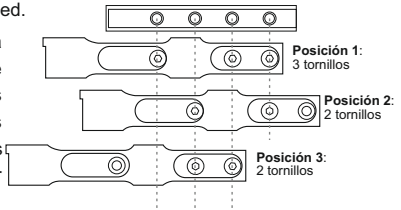
- Levante la palanca **(14)**. Retire la batería **(12)** de la base de carga.
- Introduzca la batería **(12)** en el visor térmico tal y como se muestra, con el componente **F** de la batería hacia abajo.
- Fije la batería encajando la palanca con un clic **(13)**.



## Instalación del montaje



- Acople el montaje a la base del visor utilizando una llave de tuerca hexagonal y tornillos.
- Los agujeros del montaje en la base del visor permiten instalar el montaje en una de las diversas posiciones. La elección de la posición de montaje ayuda al usuario a asegurar el descanso ocular correcto en función del tipo de rifle.
- Instale el visor en el rifle y compruebe que la posición sea adecuada para Usted.
- Desenrosque los tornillos hasta la mitad, aplique un poco de sellador de roscas en las roscas de los tornillo y apriételos completamente (sin apretarlos en exceso). Deje que el sellador se seque durante un rato.




- El visor ahora esta listo para instalarse en un rifle y para ponerse a cero.
- Tras la instalación de su visor en un rifle, siga las instrucciones de la sección «Reglaje de tiro».

## Stream Vision

Descargue la aplicación Stream Vision para transmitir vídeo en directo desde la pantalla de Trail a un smartphone o tableta PC a través de Wi-Fi.
Encontrará más instrucciones en línea: www.pulsar-nv.com

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

STREAM VISION

## Contenido del embalaje

- Visor térmico
- Paquete de pilas IPS5 (Battery Pack)
- Cargador de pilas con cargador de red
- Control remoto inalámbrico
- Estuche
- Cable microUSB
- Montaje (con tornillos y llave hexagonal)*
- Manual de usuario
- Paño de lente
- Tarjeta de garantía

** Para algunos encargos el montaje no es suministrado.*
*Este producto está sujeto a cambios acorde con las mejoras de su diseño.*
*Encontrará la última edición del manual de usuario en Internet en: www.pulsar-nv.com*

## CARACTERISTICAS TECNICAS

| MODELO TRAIL<br>SKU# | XQ28<br>76512 | XQ30<br>76513 | XQ38<br>76501 | XQ50<br>76503 |
|---|---|---|---|---|
| **Microbolómetro:** | | | | |
| Tipo | no refrigerado | no refrigerado | no refrigerado | no refrigerado |
| Resolución, píxeles | 384x288 | 384x288 | 384x288 | 384x288 |
| Frecuencia de trama de imagen, Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Tamaño de píxel, µm | 17 | 17 | 17 | 17 |
| **Características ópticas:** | | | | |
| Lente del objetivo | F28mm, F/1.2 | F30mm, F/1.6 | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Aumento, x | 1,5 | 1,6 | 2,1 | 2,7 |
| Zoom digital continuo, x | 1,5-6 | 1,6-6,4 | 2,1-8,4 | 2,7-10,8 |
| Zoom digital, x | 2/4 | 2/4 | 2/4 | 2/4 |
| Alivio pupilar, mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Campo visual (HxV), grados<br>m@100 m | 13,3<br>23,3 | 12,4<br>21,8 | 9,8<br>17,2 | 7,5<br>13,1 |
| Ajuste de dioptrías, D | ±4 | ±4 | ±4 | ±4 |
| Alcance de observación máx. de un animal como un ciervo, m | 800 | 900 | 1350 | 1800 |
| Alcance de acercamiento, m | 5 | 5 | 5 | 5 |
| **La retícula** | | | | |
| Valor de un clic (HxV), mm a 100 m | 36/36 | 34/34 | 27/27 | 20/20 |
| Banda de regulaciones (HxV), m@100m | 7200/7200 | 6800/6800 | 5400/5400 | 4000/4000 |
| **Pantalla** | | | | |
| Tipo / Resolución, píxeles | AMOLED / 640x480 | | AMOLED / 640x480 | |
| **Características operativas** | | | | |
| Alimentación eléctrica | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Tipo de pila / capacidad / tensión de salida | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | | | |
| Alimentación eléctrica externa | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Tiempo de funcionamiento con bateria (a t=22 °C), horas | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Resistencia máxima de choque en las armas estriadas, julios | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 |
| Resistencia máxima de choque en las armas lisas, calibre | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Grado de protección, código IP (IEC60529) | IPX7 | IPX7 | IPX7 | IPX7 |
| Rango de temperaturas de funcionamiento | -25 °C ... +50 °C | | -25 °C ... +50 °C | |
| Dimensiones (LxAxA), mm | 287x72x76 | 287x72x67 | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Peso (sin pilas y montaje), kg | 0,48 | 0,48 | 0,52 | 0,56 |
| **Grabador de vídeo** | | | | |
| Resolución de vídeo / foto, píxel | 640x480 | 640x480 | 640x480 | 640x480 |
| Formato de vídeo / foto | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Memoria integrada | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb |
| Capacidad de memoria integrada | 150 min vídeo o > 10 000 fotos | | | |
| **Canal Wi-Fi** | | | | |
| Frecuencia | 2,4GHz | 2,4GHz | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Rango de recepción de la línea visual, m | 15 | 15 | 15 | 15 |

* El tiempo de funcionamiento real depende de la extensión del uso de Wi-Fi, grabador de video integrado.



| MODEL TRAIL<br>SKU# | XP38<br>76507 | XP50<br>76509 |
|---|---|---|
| **Microbolómetro:** | | |
| Tipo | no refrigerado | no refrigerado |
| Resolución, píxeles | 640x480 | 640x480 |
| Frecuencia de trama de la imagen, Hz | 50 | 50 |
| Tamaño de píxel, µm | 17 | 17 |
| **Características ópticas:** | | |
| Lente del objetivo | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Aumento, x | 1,2 | 1,6 |
| Zoom digital continuo, x | 1,2-9,6 | 1,6-12,8 |
| Zoom digital, x | 2/4/8 | 2/4/8 |
| Alivio pupilar, mm | 50 | 50 |
| Campo visual (HxV), grados<br>m@100 m | 16,3<br>28,6 | 12,4<br>21,8 |
| Ajuste de dioptrías, D | ±4 | ±4 |
| Alcance de observación máx. de un animal como un ciervo, m | 1350 | 1800 |
| Alcance de acercamiento, m | 5 | 5 |
| **La retícula** | | |
| Valor de un clic (HxV), mm a 100 m | 45/45 | 34/34 |
| Banda de regulaciones (HxV), m@100m | 9000/9000 | 6800/6800 |
| **Pantalla** | | |
| Tipo / Resolución, píxeles | AMOLED / 640x480 | |
| **Características operativas** | | |
| Alimentación eléctrica | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Tipo de pila / capacidad / tensión de salida | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | |
| Alimentación eléctrica externa | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Tiempo de funcionamiento con paquete de pilas (a t=22 °C), horas | 8 | 8 |
| Resistencia máxima de choque en las armas estriadas, julios | 6000 | 6000 |
| Resistencia máxima de choque en las armas lisas, calibre | 12 | 12 |
| Grado de protección, código IP (IEC60529) | IPX7 | IPX7 |
| Rango de temperaturas de funcionamiento | -25 °C ... +50 °C | |
| Dimensiones (LxAxA), mm | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Peso (sin pilas y montaje), kg | 0,6 | 0,62 |
| **Grabador de vídeo** | | |
| Resolución de vídeo / foto, píxel | 640x480 | 640x480 |
| Formato de vídeo / foto | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Memoria integrada | 8 Gb | 8 Gb |
| Capacidad de memoria integrada | 150 min vídeo o > 10 000 fotos | |
| **Canal Wi-Fi** | | |
| Frecuencia | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Rango de recepción de la línea visual, m | 15 | 15 |

* El tiempo de funcionamiento real depende de la extensión del uso de Wi-Fi, grabador de video integrado.

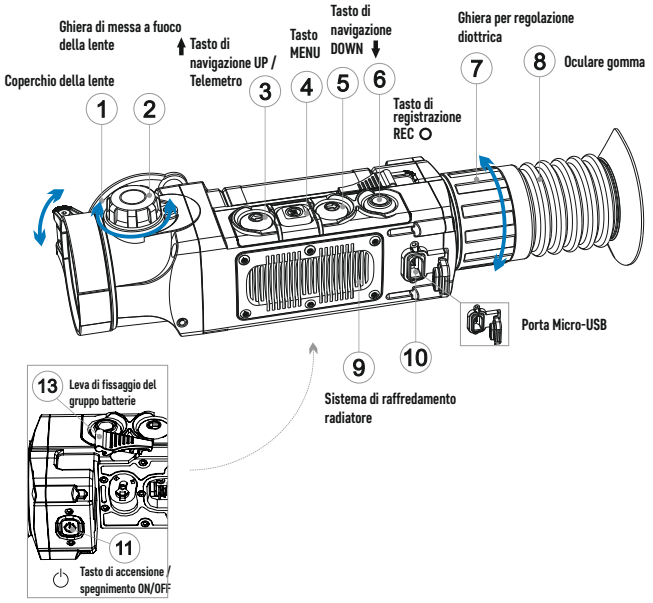
# ITALIANO

## Per iniziare

### ACCENSIONE E IMPOSTAZIONE DELLE IMMAGINI

- Aprire il coperchio della lente **(1)**.
- Accendere il dispositivo esercitando una breve pressione sul tasto **ON/OFF (11)**.
- Ruotare **la ghiera per la regolazione diottrica (7)** per ottenere un'immagine nitida delle icone sul display.
- Ruotare **la ghiera di messa a fuoco della lente (2)** per ottenere un'immagine nitida dell'oggetto osservato.
- Selezionare una modalità di calibrazione adatta (manuale **(M)**, semi-automatica **(SA)** o automatica **(A)**) nel menu principale.
- Calibrare l'immagine esercitando una pressione breve sul tasto **ON/OFF (11)** (si la modalità **SA** e **M** è stata selezionata). Chiudere il coperchio della lente nel calibrazione manuale.
- Impostare la luminosità e il contrasto del display, oltre allo zoom continuo, nel **MENU RAPIDO** (tasto MENU - pressione breve).
- Spegnere il dispositivo esercitando una pressione prolungata sul tasto **ON/OFF (11)**.

## Tasti e componenti



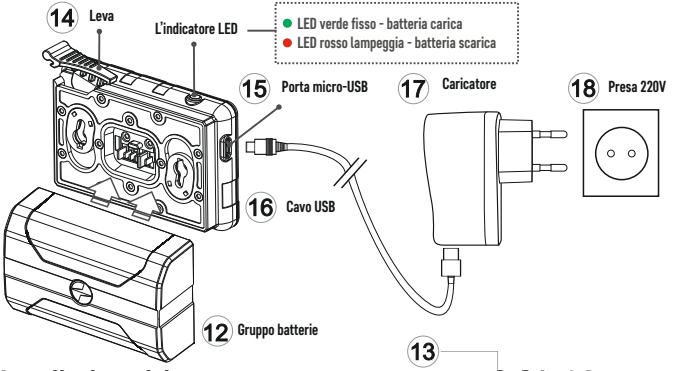



## Descrizione dei tasti

| | Pressione breve: | Pressione prolungata: |
|---|---|---|
| **Tasto accensione / spegnimento ON/OFF (11)** | Accendere il dispositivo / Calibrare sensore | Spegnere il dispositivo / Display |
| **Tasto di navigazione UP (3)** | Inversione dell'immagine / Navigazione SU / DESTRA (menu) | Wi-Fi ON/OFF |
| **Tasto MENU (4)** | Accedere menu attivo / confermare la selezione / Passare tra le opzioni dal menu rapido | Accedere / uscire dal menu principale |
| **Tasto di navigazione DOWN (5)** | Regolare zoom discreto Navigazione GIÙ / SINISTRA (menu) | Attivare / disattivare la modalità PiP |
| **Tasto di registrazione REC (6)** | Iniziare registrazione video Fare una foto | Attivare la modalità Photo |

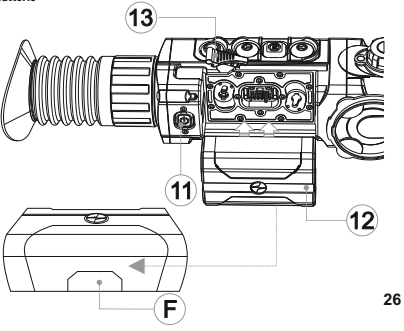
## Ricarica del gruppo batterie

- Inserire il gruppo batterie **(12)** nella base ricaricabile fornita in dotazione. Chiudere la leva **(7)**.
- Collegare un'estremità del cavo micro-USB **(16)** alla porta micro-USB **(15)** della base ricaricabile.
- Collegare l'altra estremità del cavo micro-USB al caricabatterie **(17)**.
- Collegare il caricabatterie **(17)** a una presa 220V **(18)**.

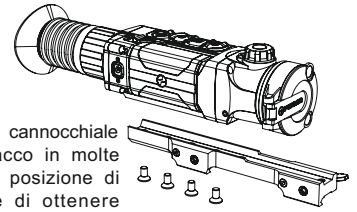



## Installazione del gruppo batterie

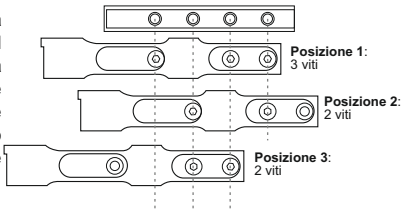
- Sollevare la leva **(14)**. Rimuovere il gruppo batterie **(12)** dalla base ricaricabile.
- Inserire il gruppo batterie **(12)** nel visore termico con **l'elemento F** sul gruppo batterie rivolto in basso, come mostra la figura.
- Fissare in sede la batteria premendo sulla leva fino allo scatto **(13)**.



## Installazione dell´attacco



- Fissare l'attacco alla base del cannocchiale per mezzo di viti e chiave esagonale.
- I fori di montaggio nella base del cannocchiale permettono l'installazione dell'attacco in molte posizioni diverse. La scelta della posizione di installazione consente all'utente di ottenere l'estrazione pupillare corretta a seconda del tipo di fucile.
- Installare il cannocchiale sul fucile e controllare se la posizione è adatta all'utente. Rimuovere il cannocchiale
- Se l'utente è soddisfatto della posizione, rimuovere il cannocchiale, svitare le viti a metà, applicare sigillante specifico sulla filettatura delle viti e serrare le viti fino in fondo (senza esagerare). Lasciare che il sigillante si asciughi.




- Ora il cannocchiale è pronto per essere installato sul fucile e per la taratura.
- Dopo la prima installazione del cannocchiale sul fucile, seguire le istruzioni della sezione **“Taratura”**.



## Stream Vision

Scaricare l'applicazione Stream Vision, che consente lo streaming video in diretta dal display dell'Trail a uno smartphone o a un tablet PC tramite Wi-Fi.
Ulteriori istruzioni sono disponibili online su www.pulsar-nv.com

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

STREAM VISION

## Contenuto della confezione

- Cannocchiale termico
- Gruppo batteria IPS5 (Battery Pack)
- Caricabatterie con collegamento di rete
- Telecomando wireless
- Custodia
- Cavo microUSB
- Attacco (con viti e chiave esagonale)*
- Manuale d'uso
- Panno per la pulizia della lente
- Garanzia

* *Gli attacchi non sono inclusi in certi articoli.*
*Il design e il software di questo prodotto possono essere oggetto di modifiche in vista di miglioramenti.*
*L'edizione più recente del manuale d'uso è disponibile all'indirizzo www.pulsar-nv.com*

## CARATTERISTICHE TECNICHE

| MODELLO TRAIL<br>SKU# | XQ28<br>76512 | XQ30<br>76513 | XQ38<br>76501 | XQ50<br>76503 |
|---|---|---|---|---|
| **Microbolometro:** | | | | |
| Tipo | non raffreddato | non raffreddato | non raffreddato | non raffreddato |
| Risoluzione, pixel | 384x288 | 384x288 | 384x288 | 384x288 |
| Frequenza dei fotogrammi, Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Dimensione dei pixel, µm | 17 | 17 | 17 | 17 |
| **Caratteristiche ottiche:** | | | | |
| Lente dell'obiettivo | F28mm, F/1.2 | F30mm, F/1.6 | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Ingrandimento, x | 1,5 | 1,6 | 2,1 | 2,7 |
| Zoom digitale continuo, x | 1,5-6 | 1,6-6,4 | 2,1-8,4 | 2,7-10,8 |
| Zoom digitale, x | 2/4 | 2/4 | 2/4 | 2/4 |
| Estensione del campo visivo posteriore dell'oculare, mm | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Campo visivo (H), gradi<br>m@100 m | 13,3<br>23,3 | 12,4<br>21,8 | 9,8<br>17,2 | 7,5<br>13,1 |
| Regolazione diottrica, D | ±4 | ±4 | ±4 | ±4 |
| Distanza mass. di osservazione di un animale, ad es. un cervo, m | 800 | 900 | 1350 | 1800 |
| Distanza minima di messa a fuoco, m | 5 | 5 | 5 | 5 |
| **Reticulo** | | | | |
| Correzione punto d'impatto per clic (OxV), mm@100m | 36/36 | 34/34 | 27/27 | 20/20 |
| Gamma regolazione reticolo (OxV), 100m | 7200/7200 | 6800/6800 | 5400/5400 | 4000/4000 |
| **Schermo** | | | | |
| Tipo | AMOLED | AMOLED | AMOLED | AMOLED |
| Risoluzione effettiva, pixel | 640x480 | 640x480 | 640x480 | 640x480 |
| **Caratteristiche d' uso** | | | | |
| Alimentazione | 3 – 4,2V | 3 – 4.2V | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Tipo batteria / Capacità / Tensione d'uscita | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | | | |
| Alimentazione esterna | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Tempo di utilizzo con Battery Pack (a t=22°C), ore* | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Resistenza al rinculo su arma a canna rigata, Joule | 6000 | 6000 | 6000 | 6000 |
| Resistenza al rinculo su arma a canna liscia, calibro | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Grado di protezione, codice IP (IEC60529) | IPX7 | IPX7 | IPX7 | IPX7 |
| Intervallo temperatura d'esercizio | -25 °C ... +50 °C | | -25 °C ... +50 °C | |
| Dimensioni (LxAxA), mm | 287x72x76 | 287x72x67 | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Peso (senza batterie/attacco), kg | 0,48 | 0,48 | 0,52 | 0,56 |
| **Videoregistratore** | | | | |
| Risoluzione video / foto, pixel | 640x480 | 640x480 | 640x480 | 640x480 |
| Formato video / foto | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Memoria incorporata | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb | 8 Gb |
| Capacità della memoria incorporata | Video 150 min. o >10 000 immagini | | | |
| **Canale Wi-Fi** | | | | |
| Frequenza | 2.4GHz | 2,4GHz | 2.4GHz | 2.4GHz |
| Gamma di ricezione del raggio visivo, m | 15 | 15 | 15 | 15 |

* Il tempo di funzionamento effettivo dipende dal grado di utilizzo del Wi-Fi, del videoregistratore integrato.



| MODELLO TRAIL<br>SKU# | XP38<br>76507 | XP50<br>76509 |
|---|---|---|
| **Microbolometro:** | | |
| Tipo | non raffreddato | non raffreddato |
| Risoluzione, pixel | 640x480 | 640x480 |
| Frequenza dei fotogrammi, Hz | 50 | 50 |
| Dimensione dei pixel, µm | 17 | 17 |
| **Caratteristiche ottiche:** | | |
| Lente dell'obiettivo | F38mm, F/1.2 | F50mm, F/1.2 |
| Ingrandimento, x | 1,2 | 1,6 |
| Zoom digitale continuo, x | 1,2-9,6 | 1,6-12,8 |
| Zoom digitale, x | 2/4/8 | 2/4/8 |
| Estensione del campo visivo posteriore dell'oculare, mm | 50 | 50 |
| Campo visivo (H), gradi<br>m@100 m | 16,3<br>28,6 | 12,4<br>21,8 |
| Regolazione diottrica, D | ±4 | ±4 |
| Distanza massima di osservazione di un animale, ad esempio di un cervo, m | 1350 | 1800 |
| Distanza minima di messa a fuoco, m | 5 | 5 |
| **Reticulo** | | |
| Correzione punto d'impatto per clic (OxV), mm@100m | 45/45 | 34/34 |
| Gamma regolazione reticolo (OxV), mm@100m | 9000/9000 | 6800/6800 |
| **Schermo** | | |
| Tipo | AMOLED | AMOLED |
| Risoluzione effettiva, pixel | 640x480 | 640x480 |
| **Caratteristiche d' uso** | | |
| Alimentazione | 3 – 4,2V | 3 – 4,2V |
| Tipo batteria / Capacità / Tensione d'uscita | Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3.7V | |
| Alimentazione esterna | 5V (USB) | 5V (USB) |
| Tempo di utilizzo con Battery Pack (a t=22°C), ore* | 8 | 8 |
| Resistenza al rinculo su arma a canna rigata, Joule | 6000 | 6000 |
| Resistenza al rinculo su arma a canna liscia, calibro | 12 | 12 |
| Grado di protezione, codice IP (IEC60529) | IPX7 | IPX7 |
| Intervallo temperatura d'esercizio | -25 °C ... +50 °C | |
| Dimensioni (LxAxA), mm | 285x72x76 | 292x72x76 |
| Peso (senza batterie e attacco), kg | 0,6 | 0,62 |
| **Videoregistratore** | | |
| Risoluzione video / foto, pixel | 640x480 | 640x480 |
| Formato video / foto | .avi / .jpg | .avi / .jpg |
| Memoria incorporata | 8 Gb | 8 Gb |
| Capacità della memoria incorporata | Video 150 min. o >10 000 immagini | |
| **Canale Wi-Fi** | | |
| Frequenza | 2,4GHz | 2,4GHz |
| Gamma di ricezione del raggio visivo, m | 15 | 15 |

* Il tempo di funzionamento effettivo dipende dal grado di utilizzo del Wi-Fi, del videoregistratore integrato.